

Ref.: 403025012

Programador riego analógico

Manual de instrucciones

Instructions Manual

Notice d'Utilisation

Manual de instruções

Programador riego analógico

Analog irrigation programmer

Programmeur d'arrosage analogique

Programador de irrigação analógico



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Presión bar

Pressure bar / Pression bar / Pressão bar

0.5 bar - 4bar

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

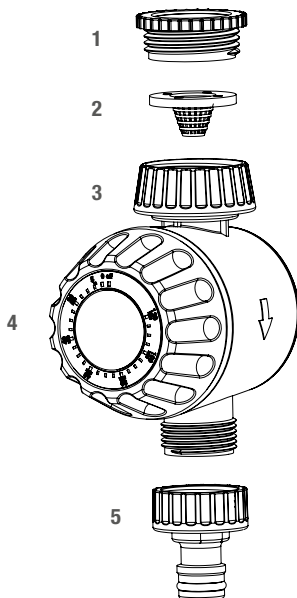
66x140x86mm

Caudal máximo

Maximum flow / Débit maximum / Caudal máximo

35L/min.





1. Adaptador de entrada de 3/4"
2. Filtro
3. Adaptador de 1"
4. Cuerpo programador
5. Adaptador de salida 3/4"

1. Inlet 3/4" adaptor
2. Filter
3. 1" adaptor
4. Timer body with scale
5. Outlet 3/4" adaptor

1. Adaptateur d'entrée 3/4"
2. Filtre
3. Adaptateur 1"
4. Corps du minuteur avec échelle
5. Adaptateur de sortie 3/4"

1. Adaptador de entrada 3/4"
2. Filtro
3. Adaptador de 1"
4. Corpo do temporizador com escala
5. Adaptador de saída 3/4"

Cómo utilizar

INSTALACIÓN

1. Cerrar el agua del grifo

Antes de empezar, asegurarse de cerrar la llave de paso del agua para evitar que salga agua durante la instalación.

2. Limpiar la rosca del grifo

Retirar cualquier suciedad, óxido o restos de pintura de la rosca del grifo para que el prolongador encaje correctamente y no haya fugas.

3. Colocar cinta de teflón (opcional)

Si la rosca del grifo no es completamente lisa o ha presentado fugas antes, envolver la rosca con cinta de teflón en sentido horario (2-3 vueltas). Esto ayuda a sellar la conexión.

4. Enroscar el prolongador de riego

- Coloca el prolongador sobre la rosca del grifo.
- Gira en sentido horario hasta que quede firme.
- Evitar apretar demasiado con la mano para no dañar la rosca.

5. Verificar el ajuste

Asegurarse de que el programador esté recto y bien colocado. No debe inclinarse ni quedar flojo.

6. Abrir el agua y revisar fugas

- Abrir lentamente el grifo.
- Revisar si hay goteo alrededor de la conexión.
- Si hay pequeñas fugas, apretar un poco más a mano o añadir un poco más de cinta de teflón.

7. Conectar la manguera o sistema de riego

Una vez instalado correctamente, conectar la manguera o el sistema de riego al programador.

RIEGO MANUAL

El temporizador comienza el riego desde el momento de la configuración.

Programar un riego: Girar el cabezal de goma en sentido horario hasta que la marca del tiempo deseado (por ejemplo, 20 minutos) coincida con la flecha. El riego comenzará y se detendrá automáticamente al cumplirse el tiempo.

Programar otro período de riego: Girar nuevamente el cabezal de goma y alinear la marca del tiempo con la flecha.

Detener el riego manualmente: Gira el cabezal de goma hasta que la marca de apagado coincida con la flecha; el riego se detendrá inmediatamente.

How to use

INSTALLATION

1. Turn off the water tap

Before starting, make sure to close the water supply to prevent water from flowing during installation.

2. Clean the tap thread

Remove any dirt, rust, or paint residue from the tap thread so that the extender fits correctly and no leaks occur.

3. Apply Teflon tape (optional)

If the tap thread is not completely smooth or has leaked before, wrap the thread with Teflon tape clockwise (2-3 turns). This helps seal the connection.

4. Screw on the irrigation extender

- Place the extender on the tap thread.
- Turn clockwise until it is firmly in place.
- Avoid overtightening by hand to prevent damaging the thread.

5. Check the fit

Ensure the extender is straight and properly positioned. It should not tilt or be loose.

6. Turn on the water and check for leaks

- Slowly open the tap.
- Check for drips around the connection.
- If minor leaks appear, tighten slightly by hand or add more Teflon tape.

7. Connect the hose or irrigation system

Once correctly installed, connect the hose or irrigation system to the extender.

MANUAL IRRIGATION

The timer starts irrigation from the moment it is set.

To schedule irrigation: Turn the rubber head clockwise until the desired time mark (e.g., 20 minutes) aligns with the arrow. Irrigation will start and stop automatically when the set time is reached.

To schedule another irrigation period: Turn the rubber head again and align the time mark with the arrow.

To stop irrigation manually: Turn the rubber head until the off mark aligns with the arrow; irrigation will stop immediately.

Comment utiliser

INSTALLATION

1. Fermer l'eau du robinet

Avant de commencer, assurez-vous de fermer l'arrivée d'eau pour éviter que l'eau ne s'écoule pendant l'installation.

2. Nettoyer le filetage du robinet

Retirez toute saleté, rouille ou résidu de peinture du filetage du robinet afin que le prolongateur s'adapte correctement et qu'il n'y ait pas de fuites.

3. Mettre du ruban Téflon (optionnel)

Si le filetage du robinet n'est pas complètement lisse ou a déjà fui, enroulez le filetage avec du ruban Téflon dans le sens des aiguilles d'une montre (2-3 tours). Cela aide à sceller la connexion.

4. Visser le prolongateur d'irrigation

- Placez le prolongateur sur le filetage du robinet.

- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

- Évitez de trop serrer à la main pour ne pas endommager le filetage.

5. Vérifier l'ajustement

Assurez-vous que le prolongateur est droit et bien positionné. Il ne doit pas être incliné ni lâche.

6. Ouvrir l'eau et vérifier les fuites

- Ouvrez lentement le robinet.

- Vérifiez s'il y a des gouttes autour de la connexion.

- En cas de petites fuites, serrez légèrement à la main ou ajoutez un peu de ruban Téflon.

7. Connecter le tuyau ou le système d'irrigation

Une fois correctement installé, connectez le tuyau ou le système d'irrigation au prolongateur.

ARROSAGE MANUEL

Le minuteur démarre l'arrosage dès qu'il est réglé.

Pour programmer un arrosage: Tournez la tête en caoutchouc dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la marque du temps souhaité (ex. 20 minutes) soit alignée avec la flèche. L'arrosage commencera et s'arrêtera automatiquement à la fin du temps programmé.

Pour programmer une autre période d'arrosage: Tournez de nouveau la tête en caoutchouc et alignez la marque du temps avec la flèche.

Pour arrêter manuellement l'arrosage: Tournez la tête en caoutchouc jusqu'à ce que la marque d'arrêt soit alignée avec la flèche ; l'arrosage s'arrêtera immédiatement.

Como usar

INSTALAÇÃO

1. Fechar a água da torneira

Antes de começar, certifique-se de fechar a válvula de água para evitar que a água saia durante a instalação.

2. Limpar a rosca da torneira

Remova qualquer sujidade, ferrugem ou resíduos de tinta da rosca da torneira para que o prolongador encaixe corretamente e não haja fugas.

3. Colocar fita de Teflon (opcional)

Se a rosca da torneira não for completamente lisa ou já tiver apresentado fugas, enrole a rosca com fita de Teflon no sentido horário (2-3 voltas). Isto ajuda a selar a ligação.

4. Enroscar o prolongador de rega

- Coloque o prolongador na rosca da torneira.

- Gire no sentido horário até ficar firme.

- Evite apertar demasiado com a mão para não danificar a rosca.

5. Verificar o ajuste

Certifique-se de que o prolongador está direito e bem colocado. Não deve inclinar-se nem ficar solto.

6. Abrir a água e verificar fugas

- Abra lentamente a torneira.

- Verifique se há gotejamento à volta da ligação.

- Se houver pequenas fugas, aperte ligeiramente à mão ou adicione um pouco mais de fita de Teflon.

7. Ligar a mangueira ou sistema de rega

Após a instalação correta, ligue a mangueira ou sistema de rega ao prolongador.

REGA MANUAL

O temporizador inicia a rega desde o momento da configuração.

Para programar a rega: Rode a cabeça de borracha no sentido horário até que a marca do tempo desejado (ex. 20 minutos) esteja alinhada com a seta. A rega começará e terminará automaticamente ao fim do tempo programado.

Para programar outro período de rega: Rode novamente a cabeça de borracha e alinhe a marca do tempo com a seta.

Para parar a rega manualmente: Rode a cabeça de borracha até que a marca de desligar esteja alinhada com a seta; a rega será interrompida imediatamente.

Precauciones seguridad

1. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
2. Mantener el producto fuera del alcance de niños menores de 8 años.
3. Este dispositivo está diseñado para controlar automáticamente los sistemas de riego y aspersión en áreas exteriores domésticas y no comerciales.
4. Antes de utilizar este producto, inspeccionarlo en busca de signos visibles de daños. No utilizar si ha sufrido daños o se ha caído.
5. Evitar colocar este producto en un lugar donde pueda estar expuesto al calor directo, por ejemplo, a la radiación solar.
6. Proteger el programador y sus piezas de la congelación. Retirar el programador del grifo y guardarlo dentro en invierno o cuando la temperatura pueda descender por debajo de -3°C .
7. Comprobar regularmente el aparato si está bien conectado al grifo. Apretar la conexión si es necesario.
8. Después de cada uso, cerrar siempre el grifo.
9. No dirigir nunca el chorro de agua hacia dispositivos eléctricos.
10. No dirigir nunca el chorro de agua hacia personas o animales.

11. Limpiar cada cierto tiempo la conexión con la manguera y los conectores del programador para garantizar un correcto funcionamiento.

12. Conservar el embalaje. Contiene información importante.

13. Uso exterior.

NOTA: La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo niños sin supervisión.

NOTA: Las precauciones de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles situaciones peligrosas que puedan ocurrir. Debe entenderse que el sentido común y la precaución son factores necesarios en la instalación y manejo de este programador.



Atención

Presión máx.: 0.5bar- 4bar.



No apto para agua potable.

Asistencia

Para asistencia técnica o consultas relacionadas con el producto, contactar por correo electrónico:

info@garsaco.com

Safety precautions

1. This product can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concer-

ning use of the appliance in a safe manner and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are over 8 years old and under supervision.

2. Keep the product and its cable out of the reach of children under 8 years of age.

3. This device is designed to automatically control irrigation and sprinkler systems in domestic and non-commercial outdoor areas.

4. Before using this product, inspect it for visible signs of damage. Do not use if it has been damaged or dropped.

5. Avoid placing this product in a place where it may be exposed to direct heat, for example, solar radiation.

6. Protect the timer and its

parts from freezing. Remove the timer from the faucet and store it indoors in winter or when the temperature may drop below -3°C .

7. Regularly check the appliance if it is properly connected to the tap. Tighten the connection if necessary.

8. After each use, always close the tap.

9. Never direct the water jet towards electrical devices.

10. Never direct the water jet towards people or animals.

11. Periodically clean the connection with the hose and the controller connectors to ensure proper operation.

12. Keep the packaging. It contains important information.

13. For outdoor use only.

NOTE: Cleaning and maintenance tasks to be performed by the user should not be carried out by children

without supervision.

NOTE: The safety precautions and instructions in this manual are not intended to cover every possible hazardous situation that may occur. Common sense and caution are essential factors when installing and operating this controller.



Attention:

Max. pressure: 0.5 bar-4bar



Not suitable for drinking water.

Asistencia

Support: For technical assistance or product related inquiries, please contact us by email at **info@garsaco.com**

Précautions de sécurité

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.
2. Gardez le produit et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
3. Cet appareil est conçu pour contrôler automatiquement les systèmes d'irrigation et d'arrosage dans les espaces

extérieurs domestiques et non commerciaux.

4. Avant d'utiliser ce produit, inspectez- le pour détecter tout signe visible de dommage. Ne pas utiliser s'il a été endommagé ou tombé.

5. Évitez de placer ce produit dans un endroit où il pourrait être exposé à la chaleur directe, par exemple au rayonnement solaire.

6. Protégez la minuterie et ses pièces du gel. Retirez la minuterie du robinet et rangez- la à l'intérieur en hiver ou lorsque la température peut descendre en dessous de -3°C .

7. Vérifiez régulièrement l'appareil s'il est correctement connecté au robinet. Resserrez la connexion si nécessaire.

8. Toujours fermer le robinet après chaque utilisation.

9. Ne jamais diriger le jet d'eau vers des appareils électriques.

10. Ne jamais diriger le jet

d'eau vers des personnes ou des animaux.

11. Nettoyer régulièrement les raccords pour garantir le bon fonctionnement.

12. Conserver l'emballage: il contient des informations importantes.

13. Usage extérieur uniquement.

Note: Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Note: Les précautions de ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles. Le bon sens reste indispensable.



Attention

Pression max. : 0,5 bar-4bar.



Non adapté à l'eau potable.

Assistance

Pour toute assistance technique ou toute question concernant le produit, veuillez nous contacter par e-mail à:
info@garsaco.com

Precauções de segurança

1. Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e compreendendo o perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas

por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

2. Mantenha o produto e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

3. Este dispositivo foi projetado para controlar automaticamente sistemas de irrigação e sprinklers em áreas externas domésticas e não comerciais.

4. Antes de usar este produto, inspecione-o quanto a sinais visíveis de danos. Não use se tiver sido danificado ou caído.

5. Evite colocar este produto em local onde possa ficar exposto ao calor direto, por exemplo, radiação solar.

6. Proteja o programador e suas peças contra congelamento. Retire o cronômetro da torneira e guarde-o em um ambiente fechado no inverno ou quando a tempe-

ratura puder cair abaixo de -3°C .

7. Verifique regularmente se o aparelho está devidamente ligado à torneira. Aperte a conexão, se necessário.

8. Após cada utilização, feche sempre a torneira.

9. Nunca dirija o jato de água para dispositivos elétricos.

10. Nunca dirija o jato de água para pessoas ou animais.

11. Limpe periodicamente a ligação com a mangueira e os conectores do temporizador para garantir um funcionamento correto.

12. Conserve a embalagem. Contém informação importante.

13. Utilização exterior.

NOTA: A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

NOTA: As precauções de segurança e instruções que aparecem neste manual não se destinam a cobrir todas as possíveis situações perigosas que possam ocorrer. Deve entender-se que o senso comum e a precaução são fatores necessários durante a instalação e manuseamento deste temporizador.



Atención

Presion máx: 0.5bar- 4bar.



No apto para agua potable.

Assistência

Para suporte técnico ou dúvidas relacionadas com o produto, contacte-nos por e-mail para:
info@garsaco.com

Notas / Note / Notes / Notas



Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3- year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.valinelife.com

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B- 12524773